

БАЛКАН* ЈЕ ТИПОСИСТЕМ КОЈИ ОБЈЕДИЊУЈЕ ДВА ПИСМА — ЛАТИНИЦУ И ЋИРИ-
ЛИЦУ. ❗ ТИПОСИСТЕМ ЈЕ НАСТАО 2011. ПРИ ИСТРАЖИВАЊУ ФЕНОМЕНА БАЛКАН
SPRACHBUNDA** И ЗАЈЕДНИЧКИХ СВОЈСТАВА ЈУЖНОСЛАВЕНСКИХ ЈЕЗИКА И ПИСА-
МА. У ЈУЖНЕ СЛАВЕНСКЕ ЈЕЗИКЕ (ЗАПАДНЕ) СПАДАЈУ БОШЊАЧКИ, ЦРНОГОРСКИ,
ХРВАТСКИ, СРПСКИ И СЛОВЕНСКИ ТЕ ЗАЈЕДНО ЧИНЕ ДИО ИНДОЕУРОПСКЕ ЈЕЗИЧНЕ
ПОРОДИЦЕ. ❗ ГЛАВНА КАРАКТЕРИСТИКА НА КОЈУ СМО СЕ ФОКУСИРАЛИ ЈЕ ДВОПИ-
СМЕННОСТ ПОЈЕДИНИХ СЛАВЕНСКИХ НАРОДА ДАНАС КОЈИ КОРИСТЕ ДВА ПИСМА —
ЛАТИНИЦУ И ЋИРИЛИЦУ (ЛАТИНСКО И СЛАВЕНСКО ПИСМО) ТЕ ЊИХОВА ДИРЕКТНА
ТРАНСЛИТЕРАЦИЈА. ❗ КРОЗ ПОВИЈЕСТ СУ НА ОВИМ ПРОСТОРИМА БИЛА ПРИСУТНА
3 ПИСМА: ЋИРИЛИЦА, ЛАТИНИЦА И ГЛАГОЉИЦА. ❗ ДВОЈНА УПОТРЕБА ЛАТИНИЦЕ И
ЋИРИЛИЦЕ КАРАКТЕРИСТИЧНА ЈЕ И ЗА ПРОСТОР БИВШЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ ТЕ ЗА ПОЈЕ-
ДИНЕ ДРЖАВЕ ДАНАС - СРБИЈУ, ЦРНУ ГОРУ, БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ. ❗ ПОВИЈЕСНО
ГЛЕДАЈУЋИ, ОВА СУ ПИСМА НА ОВИМ ПРОСТОРИМА БИЛА НОСИТЕЉИ КУЛТУРНИХ,
НАЦИОНАЛНИХ, РЕЛИГИОЗНИХ И ПОЛИТИЧКИХ ИДЕНТИТЕТА ТЕ СУ ЊИХОВЕ КОМУНИ-
КАЦИЈСКЕ И СИМВОЛИЧКЕ ФУНКЦИЈЕ ЧЕСТО БИЛЕ У РАСКОРАКУ. С ДРУГЕ СТРАНЕ,
БЛИСКИ РАЗВОЈ ЈЕЗИКА РЕЗУЛТИРАО ЈЕ ЗАЈЕДНИЧКИМ СВОЈСТВИМА ТЕ СУ КРОЗ
ПОВИЈЕСТ А И ДАНАС ПОЈЕДИНИ РЕГИОНАЛНИ ЈЕЗИЦИ НА ЗАПАДНОМ БАЛКАНУ
УТОЛИКО СЛИЧНИ И СВИ ИХ РАЗУМИЈУ КАО ДА СУ ДИЈАЛЕКТИ ЈЕДНОГ ЈЕЗИКА. ❗
БАЛКАН ТИПОГРАФИЈА ИЛИТИ ТИПОСИСТЕМ ЈЕ ТИМЕ ХИБРИД КОЈИ ДЕКОДИРА ОВА
ПИСМА, ДЕПОЛИТИЗИРА ИХ И ДЕМИСТИФИЦИРА У СВРХУ ЕДУКАЦИЈЕ, ТОЛРАНЦИЈЕ
И НАЈВАЖНИЈЕ ЊИХОВЕ ПРВОТНЕ ФУНКЦИЈЕ-КОМУНИКАЦИЈЕ. ❗ ОСИМ ШТО ЈЕ ОВАЈ

TIPOSISTEM PRIMARNO FONT, ON JE I AUTOMATSKI PREVOĐITEĹ ILI KONVERTER
HRVATSKE LATINICE U SRPSKU ĆIRILICU I SRPSKE ĆIRILICE U HRVATSKU
HRVATISKE LATINIĆE U SRPSKU ĆIRILICU I SRPSKE ĆIRILICE U HRVATSKU
LATINICU — SISTEM POMIRBE RAZLIĀITIH PISAMA I EDUKATIVNI SOFTVER U
DALJNEM RAZVOJU MOGUĆE JE U SISTEM UKĹUĆITI I DRUGA ĆIRILIĆNA PISMA
(RUSKA, MAKEDONSKA, BUGARSKA ĆIRILICA I SL.). **!** BALĀKAN SANS I BALĀKAN
SANS STENCIL SE SASTOJE OD 4 REZA — 3 REZA SA RAZLIĀITIM PORAVNANJIMA
U KOJEM JE LATINIĆA GORNJI A ĆIRILICA DONJI DIO PISMA TE 1 REZ U KOJEM JE
ĆIRILICA GORNJI A LATINIĆA DONJI DIO PISMA.

* O PORIJEKLU I ZNAĆENJU TERMIŅA BALĀKAN POTOJE RAZLIĀITE TEZE. SMATRA
SE DA RIJEĆ POTJEĆE IZ TURSKOG JEZIKA I OZNAĆAVA PLANINE ILI PLANINSKE
ŠUME. TAKOĐER, OZNAĆAVA I POVIJESNO I GEOGRAFSKI NEJASNO DEFINIRANO
ZEMĹOPISNO I KULTUROĹOŠKO PODRUĆJE JUGOISTOĆNE EUROPE. KAO POLITIĆKI
POJAM NAJVIŠE SE VEŹE UZ ZEMĹJE NASTALE RASPADOM SFRJ I DANAS SE SVE
ĆEŠĆE ZAMJENJUJE NEUTRALNIJIM POJMOM JUGOISTOĆNA EUROPA.

** BALĀKAN SPRACHBUND JE TERMIN ZA BALĀKANSKU JEZIĆNU ZAJEDNICU KAO
ZAJEDNICU NESRODNIH JEZIKA IZ RAZLIĀITIH GRANA INDOEUROPSKIH JEZIKA
(ALBANSKI, GRĀKI, ROMSKI, TURSKI, ROMANSKI JEZICI TE JUŽNOSLAVENSKI
JEZICI) ĀIJI SU GOVORNICI BILI U TAKO SNAŽNOM DOTICAJU DA SU IM JEZICI
POPRIMILI ISTE GRAMATIĆKE, FONOLOŠKE I DRUGE OSOBINE.